



On voudrait le pousser

rêver à sa place

Des courts en hiver

festival Cinéma & Poésie

24, 25 et 26 janvier 2013

Cinémathèque de Corse / salle Abel Gance

en partenariat avec :



Invités

Jacques Bonnaffé
Jean-Pierre Siméon
Anne-Sophie Künkel

Photographie de couverture : Jean-François Agostini

La ville de Bezons et le Printemps des Poètes qui partagent le désir d'ouvrir l'art, sa pratique, ses œuvres contemporaines, ont créé en 2012 une manifestation inédite :



Premier festival de courts métrages unissant cinéma et poésie.

Nous avons reçu 268 films et sélectionné 35 répartis en trois programmes, pour aboutir à la remise du Prix Laurent Terzieff, par un jury présidé par Robin Renucci. Il a récompensé l'œuvre illustrant le mieux l'alliance poésie/cinéma : « La liberté ou l'amour » de Geoffroi Heissler.

Nous allons poursuivre ce voyage en poésie par une deuxième édition les 21, 22, 23 Mars 2013. Aussi c'est un grand plaisir de donner en partage ces courts métrages et de vivre ce compagnonnage poétique avec « Des courts en hiver, Cinéma/Poésie » pour essaimer ce bonheur du « luxe de l'inaccoutumance »¹

Bon festival, bonnes séances.

Jackie Chérin

Conseiller municipal délégué à la culture
Président du Théâtre Paul Eluard

¹ Saint John Perse

Sur ces mots de notre partenaire privilégié, le festival CinéPoème de Bezons, nous ouvrons en Corse la première édition de notre festival Des Courts en Hiver, dédié, lui aussi, au mariage du cinéma et de la poésie. C'est en découvrant l'existence du CinéPoème que nous nous sommes résolus à tenter, nous aussi, de faire découvrir la poésie à travers le court métrage.

Un grand merci à Jackie Chérin, président du théâtre Paul Eluard de Bezons, de nous avoir permis de puiser en partie dans la programmation de son CinéPoème pour faire, à Porto-Vecchio, une expérience enrichissante et médicalement sans danger pour le spectateur : donner à voir ce qui se lit d'habitude.

Qu'elle soit entendue ou simplement contenue dans l'acte d'écrire, qu'elle soit illustrée dans le mouvement de l'image, qu'elle soit un instrument de séduction du langage, la poésie s'est nichée dans les films que vous allez découvrir.

Au cours de ce Festival, 3 prix seront attribués.

- **Prix “Des courts en hiver”**
décerné par notre jury professionnel
- **Prix du public**
déterminé par les votes du public à l’issue des projections
- **Prix du jeune public**
décerné par un jury de lycéens



Jacques Bonnaffé

Comédien et metteur en scène, une des plus remarquables carrières de la scène française.

Il présidera le jury du festival *Des courts en hiver*.

Isabelle Barthelat

A l’origine de la création de l’association littéraire *Entrelignes*, elle est amoureuse des mots, des livres, de la poésie et du cinéma.



Anne-Sophie Künkel

Directrice de l’Action culturelle de la ville de Bezons, en charge du pilotage du festival Ciné-poème sur la ville, festival mêlant courts métrages et poésie, dont la première édition a eu lieu en 2011. Par ailleurs, Conservateur en Chef, directrice de la médiathèque.





Dominique Martinetti Gazaniol

Bibliothécaire à Sainte Lucie de Porto-Vecchio. Depuis de nombreuses années, elle anime avec passion ce lieu de rencontres et d'échanges.

Alexandrine Bourrassi

Professeur de français, elle enseigne également le cinéma aux élèves de la section audio-visuelle du lycée de Porto-Vecchio.



Toinou Massiani

Comédienne et metteur en scène au sein de la compagnie de théâtre *I Chjachjaroni*, où elle forme de futurs comédiens.

Marie-Jeanne Tafani

Bibliothécaire à Porto-Vecchio, elle est à l'initiative de nombreuses lectures, rencontres, expositions et conférences.



Jacques Bonnaffé lit Rouzeau et Verheggen



Jacques Bonnaffé

Jacques Bonnaffé est né à Douai en 1958, il choisit les grands écarts du théâtre au cinéma : de Jean-Luc Godard (*Prénom Carmen*) lorsqu'il est à peine sorti du Conservatoire de Lille à Jacques Rivette (*Va savoir*) il y a dix ans avec des rôles sensibles, *Escalier C*, *Jeanne et le garçon formidable* et *Les amitiés maléfiques*...

Sautant sans jamais ralentir sur toutes les propositions qui défendent les textes forts (Jacques Darras, Jean-Pierre Verheggen, Joseph Danan), retrouvant l'exigence des choix de pièces montées par Alain Françon (*Le petit Eyolf*) ou Jean-Pierre Vincent, aimant dire à voix forte des textes d'auteurs vivants dans un café de campagne ou une salle immense, inventeur de quinze banquets littéraires pour Lille 2004, metteur en scène (*Jacques two Jacques*, *Display*), complice de Louis Scavis en duo baladeur, il fut artiste associé à la Scène Nationale de Châlons-en-Champagne.

Valérie Rouzeau

bibliographie sélective : *Pas Revoir* (Le Dé bleu, 1999) ; *Neige rien* (Unes, 2000) ; *Réceptifs d'Air* (Le Temps qu'il fait, 2005) ; *Quand je me deux* (Le Temps qu'il fait, 2009) ; *Vrouz* (La Table ronde, 2012) ; *Ma Ténèbre* (Contre-Allées, 2012).

« Valérie Rouzeau jouit dans le monde poétique d'aujourd'hui d'une aura toute particulière. Reconnue par ses pairs comme une inventrice talentueuse, elle l'est aussi par un public plus modeste et plus jeune. Celui des établissements scolaires et des centres culturels de banlieue. C'est que Valérie Rouzeau, issue d'une famille peu ordinaire de ferrailleurs, vit et écrit en banlieue. Elle en parle le langage rude et râpeux, convertit en écriture ses idiomes et ses images. Mais pas seulement. Ses études littéraires de traductrice l'ont amenée à triturer la langue et Valérie Rouzeau détourne volontiers les expressions toutes faites pour leur redonner sens et vitalité. Un sens qui a à voir avec l'enfance et la mort, l'amitié et la vie, l'amour et le rien. Les pirouettes de langage, les jeux « à cloche-pied » se changent en images-choc de la vérité. Ce qui donne à la poésie de Valérie Rouzeau son rythme accéléré et sa force coup-de-poing. »



Nolwenn Euzen



Jean-Pierre Verheggen

bibliographie sélective : *Artaud Rimbur* (ELA/La Différence, 1990) ; *Ridiculum Vitae* (ELA/Différence, 1994) ; *On n'est pas sérieux quand on a 117 ans* (L'Arbalète/Gallimard, 2001) ; *Sodome et Grammaire* (Gallimard, 2008).

« Jean-Pierre exerce un bien beau sacerdoce. Il ramasse ou capture les mots qui sont l'ordinaire de notre consommation : les affadis, les réifiés, les clinquants, les déshérités, les compassés, les bons à tout faire et à dire, les inhibés, les interchangeables. C'est pour les traiter qu'il fait ça, pour leur rendre leur exubérance perdue. Ils sont en danger de sécheresse, de consommation. Il semble, lui, de chaque mot presser la glande. Recueillons-en le jus. Une fois n'est pas coutume, en littérature. »

Marcel Moreau

Conférence

Jean-Pierre Siméon

Poète, romancier, dramaturge, critique, Jean-Pierre Siméon est né en 1950 à Paris. Professeur agrégé de Lettres Modernes, il a longtemps enseigné à l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres de Clermont-Ferrand, la ville où il réside.

Il est l'auteur de nombreux recueils de poésie, de romans, de livres pour la jeunesse, de treize pièces de théâtre, d'un essai sur le théâtre et un sur Laurent Terzieff.

Il est directeur artistique du Printemps des poètes depuis avril 2001.

Ses derniers textes, *Philoctète* et *le Testament de Vanda* ont été joués au mois d'octobre 2009, respectivement à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, dans une mise en scène de Christian Schiaretti, avec Laurent Terzieff et au Théâtre du Vieux-Colombier, avec Sylvia Bergé dans une mise en scène de Julie Brochen.

Il publie chez Cheyne éditeur depuis plus de vingt ans tous ses recueils de poésie. Son œuvre poétique lui a valu le prix Théophile Briant en 1978, le prix Maurice Scève en 1981, le Prix Antonin Artaud en 1984, le prix Guillaume Apollinaire en 1994 et le grand prix du Mont Saint-Michel pour l'ensemble de son œuvre en 1998. Il a reçu en 2006 le prix Max Jacob pour son recueil *Lettre à la femme aimée* au sujet de la mort et en 2010 le Prix international de Poésie Lucian Blaga à Cluj (Roumanie).



Jeudi 24 janvier

18h00 : lecture de Jacques Bonnaffé

19h15 : Le voyage dans la lune

Court métrage de Georges Méliès. 1902.
D'après les œuvres *De la Terre à la Lune* de Jules Verne (1865) et *Les Premiers Hommes dans la lune* de H. G. Wells.



Le sang d'un poète
Film expérimental de
Jean Cocteau. 1930

Ces deux films
incarnent une vision
poétique de l'art
cinématographique

20h15 : buffet

21h00 : ouverture du festival

- Inspiração
- Elégie de Port au Prince
- Maïakovski à Montparnasse
- Arthur et Vincent
- Artalde
- Il pleut
- Hassan et Amira
- Je pourrais être votre grand-mère

Vendredi 25 janvier

19h00 : lecture de Jacques Bonnaffé

20h15 : buffet

21h00 : festival

- Videopoèmes
- Le Tage est plus beau
- Le concile lunatique
- Hurlement d'un poisson
- Héliotrope
- Regarder Oana
- La liberté ou l'amour
- Pâtisserie mécanique
- Je ne suis personne
- Ma déclaration d'amour

Samedi 26 janvier

19h00 : conférence de
Jean-Pierre Siméon

20h15 : buffet

20h45 : palmarès

21h00 : carte blanche à
Jacques Bonnaffé

- **Dédicace** (court métrage)
- **La campagne de Cicéron**

Jacques Davila. 1990

Dans une maison de campagne isolée, trois femmes et quatre hommes se retrouvent, se croisent, se séduisent ou rompent au long de belles journées estivales.

Projections pour les scolaires

Une classe du primaire de Porto-Vecchio viendra découvrir une sélection de films d'animation.

A Shadow of blue

Carlos Lascano

Animation/France/Espagne 12'07



Un soir d'automne, dans un parc situé au milieu d'une ville morne. Dans un monde fragile composé d'ombres et de lumières, entre le réel et l'imaginaire, une petite fille assise sur un banc nous fait partager plusieurs visions d'une même réalité.

Eleanor

Chloé Bury

Animation/France 2'26



Pour Eleanor, le bonheur de vivre parmi les autres est inaccessible à cause de sa grande introversion. Elle s'enferme dans une routine dépressive, avec son chat pour seul soutien, jusqu'au jour où, désespéré pour elle, il décide de quitter la maison...

Poulet free

R. Balloy, L. Ewald

Animation/France 3'32



Thierry, mascotte dans un fast-food, fête ses 35 ans seul dans les toilettes de son travail. Une maladresse va l'amener à se faire licencier ce même jour. Rejeté de la ville comme dans la vie, il va faire une curieuse rencontre...

Le Tage est plus beau

Cyril Besse

Animation/France 4'13



Dans son sommeil, un homme rêve de grands bateaux naviguant sur le fleuve Tage. A son réveil, au petit matin, lui revient aussitôt en mémoire une journée passée dans son enfance.

Le concile lunatique

C. Gautry, A. Demuyneck

Animation/France/Belgique 12'



Un jeune homme ouvre la fenêtre de sa chambre mansardée et découvre un paysage lunaire qui le submerge et menace de l'enfermer dans une glace éternelle. Il ferme la fenêtre pour échapper à sa vision et entend du fond de son âme monter un poème chanté.

Sun knapping

M. Fontan, G. Hoffman

Animation/France 6'43



Une petite fille, dont la seule amie est son ombre, vole tout ce qui brille. Insatiable, elle va finir par vouloir voler le soleil...

La valise

A. Shelton, A. Lauvergeat

Animation/France 4'35



Earl Bucklewit parcourt le monde, enfermé dans une étroite valise. Sa vie est bien monotone jusqu'à ce qu'il croise un jour le regard pétillant d'Oyungelger, une belle contorsionniste mongole, vivant elle aussi dans une malle.

Inspiração

Elodie Rivalan

Fiction/Animation • France 10'45



Le poète s'endort, le poème s'éveille... sur un texte de Fernando Pessoa.

Elégie de Port-au-Prince

Aida Maigre-Touchet

Documentaire • France 10'30



Bal(1)ade du poète Dominique Batravaille dans les ruines de la capitale haïtienne. Évoquant des moments de bonheur comme des périodes plus sombres, le poète-marcheur nous fait partager une Port-au-Prince à l'âme encore bien vivante malgré les séquelles du tremblement de terre et nous donne quelques clés d'interprétation de sa ville...

Maïakovski à Montparnasse

Bruce Krebs

Fiction/Animation • France 3'26



Lors d'un court passage à Paris, Maïakovski découvre les rumeurs dont il est le sujet. Vladimir Maïakovski est un poète, un dramaturge et un comédien. Il fut l'un des chefs de file du mouvement Cubo-futuriste en Russie.

Arthur et Vincent

Manu Gomez

Animation/Vidéo d'art • Belgique 8'30



Fin 19^{ème}, le peintre Vincent Van Gogh et le poète Arthur Rimbaud meurent tous les deux en agonisant à l'âge de 37 ans. Nés dans la grisaille du Nord et morts sous le soleil du Sud, les deux génies ne se connaissent pas pourtant ils ont des points communs.

Artalde

Asier Altuna

Comédie dramatique • Espagne 8'



Un berger cherche son troupeau dans le chaos de la grande ville. Les citadins répondent à son appel et le suivent avec confiance. Mais hélas, il n'est pas le seul berger dans la ville.

Il pleut

Serge Dhauteribes

Expérimental • France 4'



Adaptation du poème de Guillaume Apollinaire "Il pleut".

Hassan et Amira

Gesa Matthies

Expérimental/Documentaire • France 5'12



Lettre vidéo ...

Je pourrais être votre grand-mère

Bernard Tanguy

Comédie dramatique • France 19'



Un jeune avocat d'affaires trouve que la vieille SDF roumaine en bas de chez lui ressemble à sa grand-mère. Une nuit, il lui fabrique une pancarte en carton : "Je pourrais être votre grand-mère". Les passants se montrent soudain très généreux.

Videopoèmes

Laurent Vichard

Vidéo d'art/Animation • France 13'



La main d'Armand le poète écrit un poème que des objets viennent perturber ou éclairer.

Le Tâge est plus beau

Cyril Besse

Animation • France 4'13



Dans son sommeil, un homme rêve de grands bateaux naviguant sur le fleuve Tâge. A son réveil, au petit matin, lui revient aussitôt en mémoire une journée passée dans son enfance.

Le concile lunatique

Christophe Gautry
Arnaud Demuynck

Animation
France 12'



Un jeune homme ouvre la fenêtre de sa chambre mansardée et découvre un paysage lunaire qui le submerge et menace de l'enfermer dans une glace éternelle. Il ferme la fenêtre pour échapper à sa vision et entend du fond de son âme monter un poème chanté.

Hurlement d'un poisson

Sébastien Carfora

Drame • France 19'



Julien est poète. Il affronte aujourd'hui sa première journée de travail dans un centre de sondages téléphoniques.

Heliotrope

Vincent Vergone

Animation • France 4'



Des lignes grattées, souvent abstraites, ne cessent de se métamorphoser au fil d'un rêve ou d'un poème, images qui parlent de séparation, de retrouvailles, de lettres envoyées entre un père et sa fille.

Regarder Oana

Sébastien Laudénbach

Animation • France/Belgique 15'



Oana travaille. Et moi je la regarde. Ce soir, ce dernier dossier sera plié. Elle ne veut plus traduire les mots des autres. Elle pense que demain elle va commencer à écrire, pour elle.

Mais elle ne le fera pas. Je le sais...

La liberté ou l'amour

Geoffroi Hessler

Fiction/Documentaire • France 11'



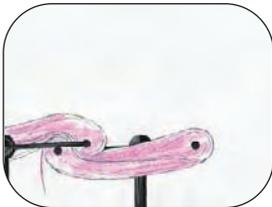
Armand et son père. Une relation irrésolue. Entre nostalgie et culpabilité, Armand parcourt les lieux qui portent la trace de ses choix de vie. Fragments de réalité, souvenirs d'enfance.

Il se confronte à une douleur qui ne cesse de l'habiter.

Pâtisserie mécanique

Loup Thevenin
Joseph Herbelin

Animation/Vidéo d'art
France 1'03



Film d'animation inspiré du poème de Mac Orlan. "À rester trop longtemps devant cette boutique, où les turbines déroulent et enroulent des courroies qui aboutissent à nos dents, on se sent pris du malaise impérieux de dévorer tout autour de soi".

Je ne suis personne

Jonas Schloesing

Animation • France 5'55



Un portrait de Fernando Pessoa, poète de l'intranquillité...

Ma déclaration d'amour

Serge Poyotte

Conte • France 19'



Nathanaël, un ado qui vit à Grigny (91) se rend chez Rebecca, pour lui faire une déclaration d'amour. Mais les choses ne se passent pas comme prévu, et ils se retrouvent englués dans une discussion sur l'identité guyanaise.

CINE POÈME

Association
Entre lignes



Le PRINTEMPS
DES POÈTES

ISV
INTER SUD VOYAGE
Association de Voyageurs



Collectivité territoriale de
CORSE
Collectivité Territoriale d
CORSICA

Renseignements au 04 95 70 35 02
cinema.portovecchio@orange.fr